

ЛИТЕРАТУРНОЕ РЕДАКТИРОВАНИЕ НАУЧНОГО ТЕКСТА

1. Цель освоения дисциплины

Формирование у магистрантов практических навыков коррекционной работы с научным текстом.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Литературное редактирование научного текста» относится к базовой части блока дисциплин.

Для освоения дисциплины «Литературное редактирование научного текста» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Основы теории дискурса», «Современные проблемы лингвистики».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

– способен учитывать в практической деятельности специфику иноязычной научной картины мира и научного дискурса в русском и изучаемом иностранном языках (ОПК-2).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

- функциональные разновидности научных текстов и основные принципы их редактирования;
- типы погрешностей лексического и грамматического уровня, виды фактических ошибок и аллогизмов;
- виды текстовой правки применительно к научному тексту;

уметь

- критически анализировать научные тексты с точки зрения их соответствия основным жанровым признакам;
- определять и исправлять лексические, грамматические и логические погрешности;
- определять погрешности на уровне целого текста и проводить определенный вид текстовой правки;

владеть

- навыками работы с нормативно-справочной литературой по русскому языку;
- навыками коррекционной работы со своими и чужими научными текстами на уровне отдельного высказывания;
- приемами правки-вычитки, правки-сокращения, правки-обработки и правки-переделки.

4. Общая трудоёмкость дисциплины и её распределение

количество зачётных единиц – 2,

общая трудоёмкость дисциплины в часах – 72 ч. (в т. ч. аудиторных часов – 28 ч., СРС – 44 ч.),

распределение по семестрам – 3,

форма и место отчётности – зачёт (3 семестр).

5. Краткое содержание дисциплины

Научный текст как объект литературного редактирования.

Классификации жанров научной речи. Textoобразующие признаки научного текста: стиль, жанр, композиция, научно-справочный и библиографический аппарат. Общетеоретические основы методики редактирования научного текста.

Микроредактирование: коррекция научного текста на уровне высказывания.

Нарушения языковой правильности научной речи на лексическом, морфологическом и синтаксическом уровнях. Нарушения смысловой и предметной точности. Выявление фактических ошибок. Объективная и субъективная неясность речи. Алогизмы. Способы исправления выявленных нарушений.

Макроредактирование: правка целого текста..

Редакторский анализ научного текста, основанный на видах чтения (ознакомительное, углубленное, шлифовочное). Нередактируемые тексты. Правка-вычитка. Правка-сокращение. Правка-обработка. Правка-переделка.

6. Разработчик

Крюкова Ирина Васильевна, доктор филол. наук, профессор кафедры языкознания ФГБОУ ВО "ВГСПУ".